

P-3537

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 12-186920-00002-0000

Ref.: Expediente No. 12.186.920
Solicitud de Patente a nombre de
HYDROPLUS

Fecha: 2013-01-25 15:51:45 Dep. 2020 DIR NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 6

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **HYDROPLUS**, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 22359 notificado por fijación en lista el día 11 de Diciembre de 2012, atentamente me permito presentar:

1. Documentos donde consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante, con su respectiva traducción del inglés al español.
2. Documento de poder, con su respectiva traducción del inglés al español.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN

C.C. 41.654.882 de Bogotá.

T.P. 20824 CSJ

notificaciones@clarkemodet.com.co

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

1. LE BLANC, Martin
2. DE SIMONE, Cesare
3. SPINAZZOLA, Ugo
4. DUTRUEL, Romain

en su carácter de inventor/diseñador con domicilios en:
1. 4, boulevard de la Seine F-92000, Nanterre, Francia
2. 14, rue de Chartres F-75018, Paris, Francia
3. 61, rue Sedaine F-75011, Paris, Francia
4. 163, avenue Ledru Rollin F-75011, Paris, Francia

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial No. PCT/FR2011/050751

a: **HYDROPLUS**

con domicilios en **5, cours Ferdinand de Lesseps F-92500, Rueil Malmaison, Francia**

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en Paris
A los 7 Días de diciembre de 2012

1. LE BLANC, Martin

El Cedente

2 DE SIMONE, Cesare

El Cedente

3. SPINAZZOLA, Ugo

El Cedente

4. DUTRUEL, Romain

El Cedente

El Cesionario

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

1. LE BLANC, Martin
2. DE SIMONE, Cesare
3. SPINAZZOLA, Ugo
4. DUTRUEL, Romain

Inventor /designor of domiciled
1. 4, boulevard de la Seine F-92000, Nanterre, FR.
2. 14, rue de Chartres F-75018, Paris, FR.
3. 61, rue Sedaine F-75011, Paris, FR.
4. 163, avenue Ledru Rollin F-75011, Paris, FR.

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model No. PCT / FR2011/050751

to **HYDROPLUS**

with domicile **5, cours Ferdinand de Lesseps F-92500, Rueil Malmaison, FR.**

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at Paris
on this 7 day of december of 2012

1. LE BLANC, Martin

The Assignor

2 DE SIMONE, Cesare

The Assignor

3. SPINAZZOLA, Ugo

The Assignor

4. DUTRUEL, Romain

The Assignor

The Assignee

O. FAUSSAT - PRESIDENT

[Signature]

P-3537
2

2

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

1. LE BLANC, Martin
2. DE SIMONE, Cesare
3. SPINAZZOLA, Ugo
4. DUTRUEL, Romain

en su carácter de inventor/diseñador con domicilios en:

1. 4, boulevard de la Seine F-92000, Nanterre, Francia
2. 14, rue de Chartres F-75018, Paris, Francia
3. 61, rue Sedaine F-75011, Paris, Francia
4. 163, avenue Ledru Rollin F-75011, Paris, Francia

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial No. **PCT/FR2011/050751**

a: **HYDROPLUS**

con domicilios en **5, cours Ferdinand de Lesseps F-92500, Rueil Malmaison, Francia**

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en Paris
A los 7 Días de Dic. De 2012

1. LE BLANC, Martin

El Cedente

- 2 DE SIMONE, Cesare

El Cedente

3. SPINAZZOLA, Ugo

El Cedente

4. DUTRUEL, Romain

El Cedente

EL CESIONARIO

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

1. LE BLANC, Martin
2. DE SIMONE, Cesare
3. SPINAZZOLA, Ugo
4. DUTRUEL, Romain

Inventor /designor of domiciled

1. 4, boulevard de la Seine F-92000, Nanterre, FR.
2. 14, rue de Chartres F-75018, Paris, FR.
3. 61, rue Sedaine F-75011, Paris, FR.
4. 163, avenue Ledru Rollin F-75011, Paris, FR.

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model No. **PCT / FR2011/050751**

to **HYDROPLUS**

with domicile **5, cours Ferdinand de Lesseps F-92500, Rueil Malmaison, FR.**

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at Paris
on this 7 day of December of 2012

1. LE BLANC, Martin

The Assignor

- 2 DE SIMONE, Cesare

The Assignor

3. SPINAZZOLA, Ugo

The Assignor

4. DUTRUEL, Romain

The Assignor

THE ASSIGNEE

O. FAUSSET - PRESIDENT

3

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

1. LE BLANC, Martin
2. DE SIMONE, Cesare
3. SPINAZZOLA, Ugo
4. DUTRUEL, Romain

en su carácter de inventor/diseñador con domicilios en:

1. 4, boulevard de la Seine F-92000, Nanterre, Francia
2. 14, rue de Chartres F-75018, Paris, Francia
3. 61, rue Sedaine F-75011, Paris, Francia
4. 163, avenue Ledru Rollin F-75011, Paris, Francia

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial No. PCT/FR2011/050751

a: HYDROPLUS

con domicilios en 5, cours Ferdinand de Lesseps F-92500, Rueil Malmaison, Francia

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en París
A los 7 días de Diciembre de 2012

1. LE BLANC, Martin

El Cedente

- 2 DE SIMONE, Cesare

El Cedente

3. SPINAZZOLA, Ugo

El Cedente

4. DUTRUEL, Romain

El Cedente

EL CESIONARIO

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

1. LE BLANC, Martin
2. DE SIMONE, Cesare
3. SPINAZZOLA, Ugo
4. DUTRUEL, Romain

Inventor /designor of domiciled

1. 4, boulevard de la Seine F-92000, Nanterre, FR.
2. 14, rue de Chartres F-75018, Paris, FR.
3. 61, rue Sedaine F-75011, Paris, FR.
4. 163, avenue Ledru Rollin F-75011, Paris, FR.

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model No. PCT / FR2011/050751

to HYDROPLUS

with domicile 5, cours Ferdinand de Lesseps F-92500, Rueil Malmaison, FR.

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at París
on this 7th day of December of 2012

1. LE BLANC, Martin

The Assignor

- 2 DE SIMONE, Cesare

The Assignor

3. SPINAZZOLA, Ugo

The Assignor

4. DUTRUEL, Romain

The Assignor

THE ASSIGNEE

O. FAUSSAT - PRESIDENT
[Signature]

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

1. LE BLANC, Martin
2. DE SIMONE, Cesare
3. SPINAZZOLA, Ugo
4. DUTRUEL, Romain

en su carácter de inventor/diseñador con domicilios en:

1. 4, boulevard de la Seine F-92000, Nanterre, Francia
2. 14, rue de Chartres F-75018, Paris, Francia
3. 61, rue Sedaine F-75011, Paris, Francia
4. 163, avenue Ledru Rollin F-75011, Paris, Francia

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial No. PCT/FR2011/050751

a: HYDROPLUS

con domicilios en 5, cours Ferdinand de Lesseps F-92500, Rueil Malmaison, Francia

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en Marseille
A los 30 Días de Nov. De 2012

1. LE BLANC, Martin

El Cedente

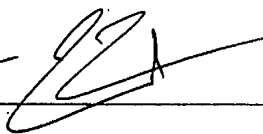
2 DE SIMONE, Cesare

El Cedente

3. SPINAZZOLA, Ugo

El Cedente

4. DUTRUEL, Romain

30/11/2012 
El Cedente

EL CESIONARIO

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

1. LE BLANC, Martin
2. DE SIMONE, Cesare
3. SPINAZZOLA, Ugo
4. DUTRUEL, Romain

Inventor /designor of domiciled

1. 4, boulevard de la Seine F-92000, Nanterre, FR.
2. 14, rue de Chartres F-75018, Paris, FR.
3. 61, rue Sedaine F-75011, Paris, FR.
4. 163, avenue Ledru Rollin F-75011, Paris, FR.

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model No. PCT / FR2011/050751

to HYDROPLUS

with domicile 5, cours Ferdinand de Lesseps F-92500, Rueil Malmaison, FR.

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at Marseille
on this 30th day of Nov. of 2012

1. LE BLANC, Martin

The Assignor

2 DE SIMONE, Cesare

The Assignor

3. SPINAZZOLA, Ugo

The Assignor

4. DUTRUEL, Romain

30/11/2012 
The Assignor

THE ASSIGNEE

5
0. FAUSSET
PRESIDENT
JS'h

COLOMBIA

Carrera 11 N° 86-53 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 Fax: (57 1) 6350824 Email: info@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

HYDROPLUS

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en 5, cours
Ferdinand de Lesseps F-92500, Rueil Malmaison, Francia

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseññas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los días de

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

legal representative(s) of

HYDROPLUS

an organization existing under the laws of

and in present execution of its business activity, domiciled at 5, cours
Ferdinand de Lesseps F-92500, Rueil Malmaison, Francia.

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 residing in Bogotá Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related objet and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Granted and signed at

on this 16 day of January of 2013

Firma / signature

Olivier FAUSSAT
President